



# BULETINUL EPISCOPIEI



Buletin informativ al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, cu reședința la Giula  
Apare cu binecuvântarea † Preasfințitului Părinte Episcop Siluan - Anul XV. Nr. 4 (168), aprilie 2017

## SCRISOARE PASTORALĂ LA ÎNVIEREA DOMNULUI - 2017

† SILUAN

din mila lui Dumnezeu  
Episcopul Eparhiei  
Ortodoxe Române  
din Ungaria

*Iubitului cler, cinului monahal și dreptmăritorilor creștini din sfânta și de Dumnezeu păzita Episcopie Ortodoxă Română din Ungaria, har, milă și pace de la Dumnezeu Tatăl și de la Domnul și Mântuitorul nostru Iisus Hristos, Cel Înviat a treia zi din morți și de la Duhul Sfânt, iar de la noi părintească dragoste, frățească îmbrățișare și binecuvântare!*

**Iubiți frați și surori în  
Hristos Domnul,**

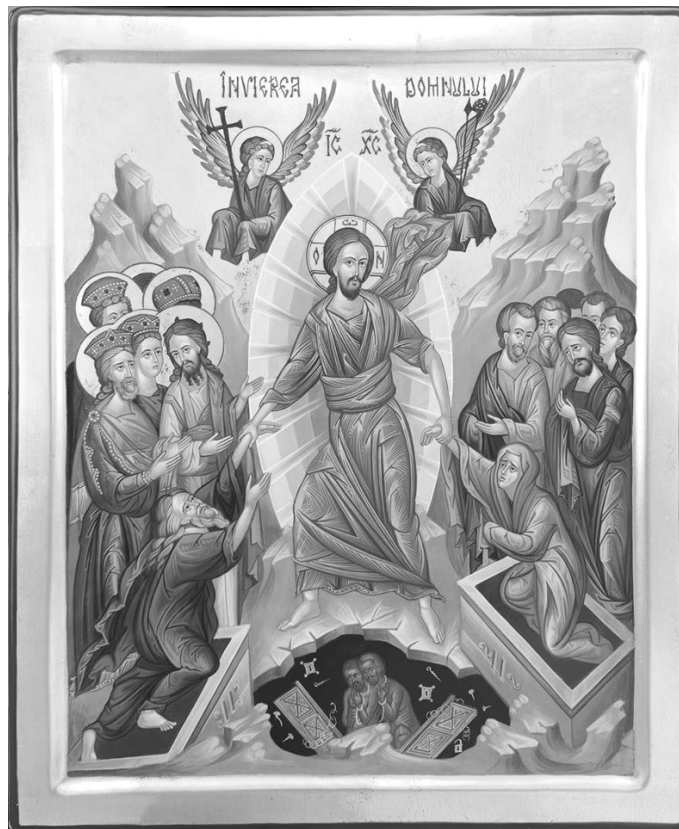
**Hristos a înviat!**

„Acum toate s-au umplut de lumină: și Cerul și pământul și cele dedesubt. Deci, să prăznuiască toată făptura Învierea lui Hristos, întru Care S-a întărit!” Așa mărturisim cu toții prin cuvintele Canonului Pascal, la Cântarea a treia și simțim că o bucurie nepământeană se revărsă în sufletele noastre și ne face să adevărim, dimpreună cu Psalmistul și cu glasul preotului, la începutul slujbei Sfintei Învieri, că „Aceasta este Ziua pe

care a făcut-o Domnul, să ne bucurăm și să ne veselim într-însa!” (Ps. 117,24).

Sărbătoare a Sărbători-

ca îl va putea răpune vreedată (I Corinteni 15,26). Ce mare mângâiere pentru cei care L-au însoțit cu credin-



lor și Praznic al Praznicelor este Învierea Domnului sau Sfintele Paști, de care s-au bucurat în mod nespus cei care au cunoscut-o, Ucenicii și Apostolii Domnului, precum și Sfintele Femei Purtătoare de Mir, pentru că și-au dat seama, prin întâlnirea cu Hristos Domnul Cel Înviat, că Acesta a biruit moartea și a învins pe dușmanul pe care nimeni dintre pământeni nu credea

cioșie pe Hristos Domnul, de-a lungul întregii Sale activități misionare, văzând că nu doar înțelepciunea și puterea cuvântului Său, vindecările și alte minuni nenumărate săvârșite de El, sunt lucrurile care contează și care i-au uimit pe toți cei ce le-au fost părtași, ci însăși moartea, cea tare și grozavă, dă înapoi, neputincioasă, în fața Stăpânului Vieții, Care a înviat din

morți și a lăsat Mormântul gol și piatra dată la o parte de la intrarea Mormântului! Nu le-a venit ușor să creadă această mare minune, lui Petru, Verhovnicului Apostolilor și lui Ioan, celălalt Ucenic (Luca 24,12; Ioan 20,3-9), lui Luca și Cleopa, pe drumul spre Emaus (Luca 24,13-31), Apostolului Toma, cel numit necredincios, pentru o vreme (Ioan 20,26-28), dar nici celorlalți Apostoli (Luca 24,33-43), care nu L-au recunoscut de la început pe Hristos Cel Înviat, Dascălul și Învățătorul lor iubit, de mai înainte, de Care nu ar fi vrut să se despartă niciodată. Dar cu înțelepciune divină și cu multă purtare de grijă, grăindu-le cuvânt (Ioan 20,15-17) și dăruindu-le Pace (Ioan 20,19-21; 26), lăsându-l pe Toma să se atingă de coasta Sa și de urmele piroanelor din mâinile și picioarele Sale (Ioan 20,27-28), Hristos Domnul vine în mijlocul Ucenicilor Săi și îi încredințează că El este și că a înviat cu adevărat din morți (Luca 24,39).

Nici nouă, poate, nu ne va fi ușor să dăm crezare, de la început și fără cercetare, acestui adevăr și mari minuni, a Învierii Domnului și astfel să ne lăsăm ini-

(Continuare în pag. a 2-a)

## Scrisoare Pastorală la Învierea Domnului - 2017

*(Urmare din pagina 1-a)*

mile copleșite de bucurie la Sărbătoarea Sfințelor Paști și în celelalte zile sfinte și luminate care îi urmează, dar totul în viața duhovnicească a credincioșilor este rânduit de Sfânta noastră Biserică cu multă înțelepciune, iar Cel Înviat, de vreme ce pentru oameni, și nu pentru Sine, S-a pogorât pe pământ și pe toate le-a pățimit pentru mântuirea lor, are răbdare nemărginită și dragoste nesfârșită față de făpturile Sale, așa încât și pentru noi va găsi căi și chipuri pentru a ne încredința, în mod personal, de Sfânta Sa Înviere.

### **Dreptmăritori creștini și creștine,**

Anii trec cu repeziciune peste lume și din proprie experiență cunoaștem fiecare dintre noi că omul, pe fața pământului, este ca o trestie cugetătoare clătinată de vânturi (Luca 7,24), ca floarea câmpului (Psalm 102,15; Isaia 40,6-8), sau o floare a ierbii care degradează s-a uscat și a căzut (I Petru 1,24), că multe sunt bucuriile pe care le resimte pământeanul în sufletul său de-a lungul vieții, dar nenumărate sunt și necazurile, că fără să avem o ancoră tare și un stâlp al credinței în adâncul inimii și al cugetului nostru, prin Biserică (I Timotei 3,15), mai ales în momentele de încercare, totul este mai greu și viața aceasta poate părea, uneori, insuportabilă. Lumea însăși, în care trăim, se zbate adesea în încercarea ei de

a-și găsi o altă busolă și un alt scop, departe de Dumnezeu și urmărind doar bunuri și plăceri materiale, și întâmpină, astfel, de multe ori, sentimentul cel greu al apăsării și al nesiguranței, care aruncă sufletele oamenilor în grea încercare. Iar încercările acestea devin cu atât mai mari, atunci când dinspre aproapele nostru, în loc să ne vină dragoste și înțelegere, despre care au vorbit întotdeauna cuvântul Sfintei Evanghelii și credința creștină dreptmăritoare, găsim mai degrabă suspiciune și neîncredere, critică și judecată, dezbinare și nemulțumire, sete de stăpânire, invidie și chiar ură și răutate.

Lucruri de felul acesta s-au întâlnit adesea, în timpul unor regimuri ai căror conducători păreau că își doresc să facă o lume mai bună și mai dreaptă, dar au sfârșit prin asuprirea multora dintre semenii lor, în folosul altora, iar nedreptățile s-au înmulțit peste fața întregului pământ. Însă, chiar și în astfel de momente, cei care aveau în suflete sămânța cea bună a credinței și principiile interioare, regăsite în morala creștină și aduse în lume de Hristos, au trecut mai cu ușurință peste toate încercările și greutățile, au știut să apere ființa și valorile Neamului și Bisericii Străbune Dreptmăritoare Române, cum au făcut-o vrednicul de pomenire Patriarh Justinian Marina (1901-1977), cinstit în mod special în anul acesta bisericesc în Patriarhia Română, Părintele Cleopa

Ilie (1912-1998), Părintele Arsenie Papacioc (1914-2011), Părintele Dumitru Stăniloae, marele teolog român, cunoscut în întreaga lume (1903-1993), Mircea Vulcănescu (1904-1952) și mulți alți mărturisitori ai Bisericii noastre, în România, dar cu siguranță că și în cadrul comunității ortodoxe românești din Ungaria și care au rămas ca pilde de viețuire și îndrumători pentru nenumărați creștini, în timpul vieții, dar și după plecarea lor din această lume. Aceștia i-au învățat pe oameni, în timp ce trăiau, prin multă muncă și stăruință în rugăciune, prin postire și fapte bune, de milostenie, prin citirea și însușirea cuvântului Sfintei Scripturi și prin neîncetată slujire euharistică, la Sfântul Altar, să se întărească în credință, să se apropie de Dumnezeu, să își privească aproapele cu dragoste și înțelegere, fără a-l judeca mai înainte de a-l iubi, să Îl cunoască și să Îl prețuiască pe Hristos Domnul, îndemnurile și poruncile Sale și să creadă în Sfânta Sa Înviere. Această lucrare sfântă le-a dăruit puterea de a depăși toate vicisitudinile și greutățile de care nici ei nu au fost lipsiți, având gândul ațintit la Începătorul și Plinitorul credinței, Care pentru bucuria pusă înainte-I, a suferit Crucea, n-a ținut seama de ocară ei și a șezut de-a dreapta Troanului lui Dumnezeu (Evrei 12,2) și învățându-ne și pe noi să facem la fel, pentru a ne arăta demni urmași ai lor și creștini adevărați.

Aceasta este calea pe care ei au primit-o de la înaintașii lor, pe care au cercat-o cu tărie și au văzut că este bună și vrednică de urmat, pe care au pășit cu credință toată viața lor și pe care ne cheamă, cu delicatețe, dar și cu stăruință, să îi urmăm, pentru a ne afla și împlini menirea și rostul nostru de creștini ortodocși români și de fii vrednici ai Neamului și Bisericii noastre, pentru a ne bucura, la rândul nostru de binefacerile credinței și de Sfânta Înviere a Domnului și pentru a ne reîntâlni, într-o zi, cu ei, în Împărăția cea fără de sfârșit a Domnului Hristos, Cel Înviat din morți și a Preasfintei Treimi.

### **Iubiți credincioși și credincioase,**

Având noi această mărturie bună și misiunea încredințată de vrednicii noștri strămoși și înaintași, văzând felul în care și-au încheiat ei viața și urmându-le credința (Evrei 13,7), să luăm aminte mai puțin la himerele lumii acesteia și la toate tulburările ce ne înconjoară și să ne îndreptăm mai degrabă mintea, inima și sufletul către chemarea nestrămutată, ce răsună de veacuri pentru toți cei care s-au învrednicit a fi botezați cu numele de creștini și care ne este adresată și nouă din partea Stăpânului și Mântuitorului nostru Iisus Hristos: „Veniți la Mine, toți cei osteniți și împovărați și Eu vă voi odihni pe voi!” (Matei 11,28).

*(Continuare în pag. a 3-a)*



## Scrisoare Pastorală la Învierea Domnului - 2017

*(Urmare din pag. a 2-a)*

Să Îi dăm toată crezarea și energia sufletelor și vieților noastre Acestuia și cuvintelor Sale sfinte, să le vorbim și celorlalți și mai ales tinerilor, care sunt în grija noastră și își formează acum viața, scopurile, personalitățile, idealurile și perspectivele pentru viitor,

despre această cale veche și verificată a credinței și să îi îndemnăm cu stăruință și toată încredințarea să îndrăznească să pășească pe ea, și astfel, bucurându-ne cu toții de Sfânta Înviere a Domnului, să Îi cântăm cu Îngerii lui Dumnezeu din Ceruri și cu creștinii dreptmăritori din lumea între-

gă, în aceste zile sfinte de prăznuire și să mărturisim tuturor că „Hristos a înviat din morți, cu moartea pe moarte călcând și celor din mormânturi viață dăruindu-le!”.

Al vostru, al tuturor, de tot binele doritor și către Hristos Domnul Cel Înviat rugător,

† **Siluan**  
**Episcopul Eparhiei**  
**Ortodoxe Române din**  
**Ungaria**

Data în Reședința noastră  
Episcopală din Giula,  
la Praznicul  
Învierii Domnului,  
în Anul Mântuirii 2017.

## Slujba Învierii la Catedrala Episcopală din Giula

Învierea Domnului a fost așteptată cu multă bucurie și de românii ortodocși din Ungaria.

În Catedrala Episcopală din Giula, Slujba Învierii a fost săvârșită la miezul nopții, sâmbătă spre duminică (16 aprilie 2017), de Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, împreună cu un sobor de preoți și diaconi, format din Părintele Teodor Marc, Parohul Catedralei și Consilierul Economic al Episcopiei, Părintele Petru Pușcaș, Paroh la Giula Mică, Arhidiaconul Emanuel Văduva și Diaconul Marius Vidican, slujitori ai Catedralei. Răspunsurile liturgice au fost date de tânărul teolog Alin Ciotea, din Șimand (jud. Arad), cântărețul Catedralei și de Monahii (călugărițele) de la Centrul Eparhial, iar la slujbă au participat mulți credincioși ai Catedralei, împreună cu familiile lor și credincioși din România, aflați în trecere prin Giula, precum și oficialități, ca de pildă Domnul Florin Trandafir Vasiloni, Consulul General al României la Giula, Domnul Tiberiu Iuhas, Președintele AȚRU, Doamna Maria Gurzău Czeglédi, Directorul Liceului Românesc „Nicolae Bălcescu” din Giula, Domnul Mihai Cerhăti, Președintele Autogovernării Românești Locale din Giula, Doamna Eva Iova Șimon, Directorul Săptămânalului „Foaia Românească” din Giula, Domnul Adrian Șimon, Directorul Centrului Județean, pentru Cultură, Culte și Patrimoniu Cultural Național din Arad, ș.a.

După ce au răspuns toți la chemarea Ierarhului și au venit să primească Sfânta

Lumină, adusă de la Parohia Cinteii, din România, din Arhiepiscopia Aradului, a urmat o frumoasă procesiune, cu cățuie, toacă, Cruce, Prapori, Ierarh, Clerici și Credincioși, când a fost înconjurată de trei ori Catedrala Episcopală, cântându-se: „Învierea Ta, Hristoase, Mântuitorule, Îngerii o laudă

marginile pământului, oriunde ne-am afla, să sărbătorim din nou Învierea Domnului, care este unul dintre momentele cele mai sfinte și binecuvântate de care putem avea parte în timpul vieții noastre pămâtenesc și în pregătirea noastră pentru dobândirea veșniciei și a Împărăției Cerurilor, prin Hristos

Isus, Domnul nostru Cel înviat din morți.

A urmat apoi sfințirea pâinii numite în popor „Paști” și a ouălor roșii și cântarea Canonului Învierii, în timpul căruia, Ierarhul și ceilalți clerici slujitori au cădit toată biserică, vestind credincioșilor, cu multă bucurie, că: „Hristos a înviat!”. La final, Ierarhul a dat citire și Cuvântului de învățătură al Sfântului Ioan Gură de Aur, rânduit a se citi în noaptea Sfințelor Paști și l-a salutat pe fiecare credincios în parte cu salut: „Hristos a înviat!”, iar Preotul Paroh le-a împărțit pâinea sfințită numită „Paști”.

În ceruri și pe noi, pe pământ, ne învrednițește cu inimă curată să Te mărim!”, iar la intrarea în Catedrală, Preasfințitul Părinte Siluan a citit Evanghelia Învierii, după care au răsunit pentru prima dată, în dangăt de clopote, cântările binecunoscutului și îndrăgitei Tropar al Învierii: „Hristos a înviat din morți, cu moartea pe moarte călcând și celor din mormânturi viață dăruindu-Le!”. Ierarhul a rostit și un cuvânt de binecuvântare, exprimându-și mulțumirea și recunoștința față de Bunul Dumnezeu, Care ne-a învrednicit ca și în acest an, cu mic cu mare, românii de pretutindeni, începând de pe Colina Bucuriei, de la București și până la

Dimineața, potrivit tradiției din zona Banatului, a fost săvârșită Sfânta Liturghie a Sfântului Ioan Gură de Aur, la care Catedrala s-a umplut din nou de credincioși, din Giula, sau turiști veniți din România, care s-au bucurat, cu toții, de Învierea Domnului, acest Mare Praznic așteptat cu atâta bucurie de românii de pretutindeni. La final, Ierarhul a citit Pastorală la Sfințele Paști, din acest an, iar elevii de la Liceul Românesc „Nicolae Bălcescu” din Giula, sub îndrumarea Doamnei Învățătoare Eva Sabău, au susținut o serbare cu versuri și cântări pascale,

*(Continuare în pag. a 4-a)*



## Slujba Învierii la Catedrala Episcopală din Giula

*(Urmare din pag. a 3-a)*

fiind răsplătiți cu dulciuri. Potrivit tradiției, toți cei prezenți au fost invitați la o recepție comună, în curtea Episcopiei, unde Preasfințitul Părinte Siluan a ciocnit cu fiecare ou roșu și au gustat cu toții din bunătățile culinare pregătite pentru acest moment.

Seara și dimineața, la ambele slujbe, au luat parte în jur de 300 de credincioși.

În aceeași zi, la orele 14, Ierarhul și alți clerici slujitori, au săvârșit, la fel ca și în anii precedenți, Slujba Vecerniei cu citirea Evangheliei în mai multe limbi, numită „A Doua Înviere”, în biserica romano-catolică din Šarčad (Sarkad), pentru cei în jur de o sută de credincioși ortodocși români, veniți din localitate și din împrejurimi, la invitația

Domnului Ioan Tat, Președintele Autogovernării Românești Locale din Šarčad, pentru a se bucura și ei de Învierea Domnului. Între aceștia s-au numărat și oficialități, ca de pildă Domnul Consul General Florin Trandafir Vasiloni, Domnul Tiberiu Iuhas, Președintele Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria (AȚRU), Doamna Primar Margareta Tat, din Micherechi, Doamna Delia Covaci, Redactorul Șef și Directorul Executiv al Săptămânalului „Cronica” al AȚRU, ș.a. La final, au luat parte cu toții la o agapă comună, oferită participanților de către Autogovernarea Românească Locală din Šarčad și Domnul Ioan Tat, prin sprijinul financiar obținut din partea Statului Ungar, prin Ministerul Resurselor Umane de la Budapesta.

Și aici, după obicei, Ierarhul a ciocnit ou roșu cu fiecare credincios, în parte.

Vecernia celei de-a doua Învieri a fost săvârșită și în Catedrala Episcopală din Giula, de Ierarh împreună cu Preoți și Diaconi, de la Catedrală, din Permanența Consiliului Eparhial și de la biserica „Sfânta Paraschiva”, din Giula, încheindu-se astfel slujirile liturgice efectuate în Prima Zi de Paști.

Învierea Domnului a fost sărbătorită în același fel și de românii ortodocși de la Budapesta, din capitala Ungariei și din celelalte biserici ale Episcopiei.

**Biroul de Presă  
al Episcopiei Ortodoxe  
Române din Ungaria**

## Inaugurarea Parohiei Ortodoxe Românești din Zagreb, Croația

Cu binecuvântarea și sprijinul Preafericitului Părinte Daniel, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române și prin conlucrarea exemplară cu Ambasada României la Zagreb și în special cu Domnul Ambasador Constantin Mihai Grigorie, a prins contur proiectul misionar de inaugurare a unei Parohii Ortodoxe Românești la Zagreb, în capitala Croației, înființată prin hotărârea Consiliului Național Bisericesc din 16 martie 2017.

Un rol important în înființarea noii parohii l-au avut demersurile Domnului Ambasador Constantin Grigorie, care a reușit să obțină în folosință, pentru această parohie, un locaș de cult, din partea Cardinalului Josip Bozanić, cât și implicarea Preafericitului Părinte Patriarh Daniel, care a dorit să vină în sprijinul comunității românești din Zagreb, găsind și un preot paroh pentru această biserică, în persoana Părintelui Nicolae Ceruță, slujitor până în prezent la biserica „Adormirea Maicii Domnului” – Giulești, din Protoieria Sector VI, București.

O delegație formată din Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, Părintele Protosinghel Joachim Bejenariu, Șeful Serviciului Colportaj al Arhiepiscopiei Bucureștilor, Părintele Nicolae Ceruță, noul Preot Paroh, Arhidiaconul Emanuel Văduva, de la Catedrala Episcopală din Giula și protopsaltul Alexandru Cantoriu, din București, a sosit vineri, 7 aprilie 2017 la Zagreb, unde a fost întâmpinată de Dom-

nul Bogdan Brânzei, Secretar II la Ambasada României din Zagreb, după care a luat în primire noul locaș de cult, din partea Părintelui Iosip Golubić, Preot la Parohia Romano-Catolică „Sfântul Petru”, de care aparține,



ca și filie, biserica Sfântului Ioan Botezătorul, oferită comunității românești din Zagreb.

În după amiaza aceleși zile, biserica respectivă a fost amenajată potrivit nevoilor culturale ale Bisericii Ortodoxe, cu toate obiectele necesare, oferite parohiei prin grija Preafericitului Părinte Patriarh Daniel.

Prima slujbă, în noua biserică a comunității românești din Zagreb, a fost oficiată de Preasfințitul Părinte Episcop Siluan, împreună cu toți ceilalți clerici români, în Sâmbăta lui Lazăr, după ce Ierarhul a sfințit pe rând, prin stropire cu Agheazmă Mare, toate obiectele liturgice, dar și locașul de cult, care a prim-

it două hramuri: Sfântul Ioan Botezătorul și Sfinții Împărați Constantin și Elena. Înainte de oficierea Sfintei Liturghii, membrii delegației s-au întâlnit și cu Domnul Ambasador Constantin Mihai Grigorie, care a venit să vadă noul locaș de cult.

O Liturghie Arhierescă va fi săvârșită și în Duminica Floriilor, la care vor lua parte și credincioși români, anunțați prin sprijinul Ambasadei României la Zagreb, urmând ca inaugurarea oficială a Parohiei să aibă loc în Ziua de Paști, adică peste o săptămână și să fie făcută de Părintele Paroh Nicolae Ceruță, care împreună cu protopsaltul vor rămâne două săptămâni la Zagreb, pentru a săvârși toate slujbele rânduite în această perioadă liturgică specială legată de Învierea Domnului și pentru a răspunde nevoilor spirituale ale credincioșilor.

Delegația sosită de la Patriarhia Română, împreună cu Domnul Ambasador Constantin Mihai Grigorie, va fi primită luni, 10 aprilie 2017, de către Înaltpreasfințitul Părinte Porfirie Perić, Mitropolitul Ortodox Sârb de Zagreb și Ljubljana, iar marți de Cardinalul Josip Bozanić, cărora le va fi prezentat noul Preot Paroh al Parohiei Ortodoxe Românești din Zagreb.

**Biroul de Presă  
al Episcopiei Ortodoxe  
Române din Ungaria**